

il-Ġermanja-Sonthofen: Xogħol tal-kisi ta' l-art u l-ħitan

OJ S 129/2021 07/07/2021

Avviż dwar kuntratt

Xogħlijiet

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsim I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Stadt Sonthofen

Indirizz postali: Rathausplatz 1

Belt: Sonthofen

Kodiċi NUTS: DE27E Oberallgäu

Kodiċi postali: 87527

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [stadt@sonthofen.de](mailto:stadt@sonthofen.de)

Telefown: +49 8321615252

Faks: +49 83219252

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: <https://stadt-sonthofen.de>

### I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/d47f75a6-9ab7-461b-a88a-e0b72944e9b0](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/d47f75a6-9ab7-461b-a88a-e0b72944e9b0)

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu b'mod elettroniku permezz ta': [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/d47f75a6-9ab7-461b-a88a-e0b72944e9b0](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/d47f75a6-9ab7-461b-a88a-e0b72944e9b0)

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn indirizz ieħor:

Isem uffiċjali: Hitzler Ingenieure

Indirizz postali: Ehrenbreitsteiner Str. 28

Belt: München

Kodiċi NUTS: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 80993

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabestelle@hitzler-ingenieure.de](mailto:vergabestelle@hitzler-ingenieure.de)

Telefown: +49 892555950

Faks: +49 8925559511

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: [www.hitzler-ingenieure.de](http://www.hitzler-ingenieure.de)

Il-komunikazzjoni elettronika teħtieġ l-użu ta' għodod u strumenti li mhux soltu ssibhom.

Aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ għal dawn l-għodod u strumenti huwa possibbli, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.deutsche-evergabe.de>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Aġenzija/uffiċċju reġjonali jew lokali

### I.5.

## **Taqsimha II: L-għan**

---

### **II.1. L-għan tal-ksib**

#### **II.1.1. Titlu**

LV 111 Fliesenarbeiten  
Numru ta' referenza: LV 111

#### **II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

45430000 Xogħol tal-kisi ta' l-art u l-ħitan

#### **II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Xogħlijiet

#### **II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

35 m2 Wandfliesen und 20 m2 Bodenfliesen liefern, verlegen und imprägnieren.

#### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

#### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

44111700 Madum, 45400000 Xogħol tat-tkomplija ta' bini, 45431000 Xogħol tat-tqegħid tal-madum, 45431200 Xogħol tat-tqegħid tal-madum tal-ħajt, 45432111 Xogħol tat-tqegħid ta' kisi flessibbli ta' l-artijiet

#### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE27E Oberallgäu  
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

35 m2 Wandfliesen und 20 m2 Bodenfliesen liefern, verlegen und imprägnieren.

#### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt  
Prezz

#### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Bidu: 06/09/2021 Tmiem: 15/10/2021  
Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

#### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13.**

## **Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea:  
iva

Identifikazzjoni tal proġett: EFFRE

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

#### **Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

##### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

###### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung angegebenen Bescheinigungen vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung auch für diese anderen Unternehmen vorzulegen. Das Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

Nachweise zur Eignung:

- Umsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre mit Angabe Eigenleistung in %,
- vergleichbare Referenzen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Anzahl Mitarbeiter der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Nachweis Eintragung ins Berufs-/Gewerbe-oder Handelsregister des Wohnsitzes,
- Nachweis Sozialversicherung,
- Nachweis Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft,
- Nachweis Betriebshaftpflichtversicherung,
- aktuelle Freistellungsbescheinigung Finanzamt.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache Beizufügen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben.

###### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung angegebenen Bescheinigungen vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung auch für diese anderen Unternehmen vorzulegen. Das Formblatt 124- Eigenerklärungen zur Eignung ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

Nachweise zur Eignung:

- Umsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre mit Angabe Eigenleistung in %,

- vergleichbare Referenzen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Anzahl Mitarbeiter der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Nachweis Eintragung ins Berufs-/Gewerbe-oder Handelsregister des Wohnsitzes,
- Nachweis Sozialversicherung,
- Nachweis Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft,
- Nachweis Betriebshaftpflichtversicherung,
- aktuelle Freistellungsbescheinigung Finanzamt.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben.

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtieġa:

### **III.1.3. Abilità teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung angegebenen Bescheinigungen vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß dem Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung auch für diese anderen Unternehmen vorzulegen. Das Formblatt 124-Eigenerklärungen zur Eignung ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt.

Nachweise zur Eignung:

- Umsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre mit Angabe Eigenleistung in %,
- vergleichbare Referenzen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Anzahl Mitarbeiter der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Nachweis Eintragung ins Berufs-/Gewerbe-oder Handelsregister des Wohnsitzes,
- Nachweis Sozialversicherung,
- Nachweis Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft,
- Nachweis Betriebshaftpflichtversicherung,
- aktuelle Freistellungsbescheinigung Finanzamt.

Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben.

Livell(i) minimu/i tal-istandards possibbilment meħtieġa:

### **III.2. II-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

#### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

Sicherheit für die Vertragserfüllung ist in Höhe von 5 v.h. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250 000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt. Die für Mängelansprüche zu leistende Sicherheit beträgt 3 v.H. der Auftragssumme einschl. erteilter Nachträge.

Zahlungsbedingungen gemäß VOB/B

Bietergemeinschaften mit gesamtschuldnerischer Haftung jedes einzelnen

Bietergemeinschaftsmitgliedes für die Gesamtbaumaßnahme werden zugelassen.

Weitere Regelungen siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.2.3.**

## **Informazzjoni dwar il-persunal responsabbli għat-twettiq tal-kuntratt**

Obbligazzjoni li jkunu indikati l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal maħtur biex iwettaq il-kuntratt

### **Taqsimu IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Deskrizzjoni**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

##### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

##### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: Ie

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

##### **IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Data: 02/08/2021 Ħin lokali: 10:00

##### **IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

##### **IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni** Ġermaniż

##### **IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**

Is-sejha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 01/10/2021

##### **IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 02/08/2021 Ħin lokali: 10:00

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ:

### **Taqsimu VI: Informazzjoni kumplementari**

---

#### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: Ie

#### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

#### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Indirizz postali: Maximilianstrasse 39

Belt: München

Kodiċi postali: 80538

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefown: +49 8921762411

Faks: +49 8921762847

##### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

- (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.
- (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

02/07/2021